



CYNGOR LLYFRAU CYMRU
BOOKS COUNCIL of WALES

GRANTIAU CYHOEDDI CYMRAEG
CANLLAWIAU AC AMODAU

TALIADAU AM DDEUNYDD GWELEDOL – ARIAN A (ac ARIAN B)

A CANLLAWIAU

1 AMCANION A CHEFNDIR

Amcan y Cynllun Taliadau am Ddeunydd Gweledol a Dylunio yw galluogi cyhoeddwr i gomisiynu deunydd gweledol a dylunio ar gyfer llyfrau darluniadol sydd ag apêl eang iddynt, i oedolion ac i blant. Gall tâl am ddeunydd gweledol olygu tâl am ddarluniau a ffotograffau gwreiddiol neu dâl hawlfraint am ddefnyddio darluniau neu ffotograffau sy'n bod eisoes.

2 CYMHWYSTER

Pwy sy'n gymwys i ymgeisio?

Mae'r cynllun yn agored i gyhoeddwr sy'n gymwys i dderbyn grantiau cyhoeddi Cyngor Llyfrau Cymru.

Ym mhob achos, y cyhoeddwr fydd yn gwneud cais i'r Cyngor Llyfrau, nid y darlunydd/ffotograffydd/dylunydd. Os oes gan ddarlunydd/ffotograffydd/dylunydd ddiddordeb yn y cynllun, dylai gysylltu â chyhoeddwr.

Pa lyfrau sy'n gymwys i dderbyn cefnogaeth?

Mae pwyslais y cynllun ar ddarparu llyfrau sy'n uchelgeisiol yn weledol ac ar gyfer cynulleidfa eang. Mae pwyslais yn ogystal ar ddarparu llyfrau ffeithiol i oedolion a phobl ifanc.

Llyfrau Plant megis llyfrau stori-a-llun, casgliadau o chwedlau, casgliadau o straeon amser gwely, llyfrau ABC, llyfrau rhifo, llyfrau anrheg, llyfrau am arwyr Cymru ayyb. Yn achos llyfrau stori-a-llun, mae'n rhaid i'r stori fod yn un wirioneddol dda, sy'n haeddu triniaeth uchelgeisiol.

Llyfrau Oedolion: megis llyfrau anrheg, llyfrau ffeithiol, yn enwedig rhai i oedolion a phobl ifanc, llyfrau ar gyfer y farchnad dwristaidd ayyb.

Bydd gwaith unrhyw ddarlunwyr neu ffotograffwyr/dylunwyr a gomisiynir yn rhan o 'awduraeth' y llyfr.

Cloriau. Gellir gwneud cais A-Gweledol yn benodol ar gyfer cloriau llyfrau Oedolion Ifanc. Mae'r clawr yn allweddol i lwyddiant unrhyw gyfrol ond yn arbennig felly ar gyfer y gynulleidfa benodol hon. Ystyrir grant o hyd at £500 i greu clawr arbennig ar gyfer cyfrolau arbennig. Bydd gofyn gwneud cais penodol yn egluro'r rheswm dros ddewis y gyfrol honno a'r darlunydd/dylunydd hwnnw/honno. Bydd gofyn bod y gwaith yn cael ei gyflawni yn



amserol ac o fewn canllawiau cyflwyno'r clawr ar Gwales ayb. Gall y cais fod ar gyfer clawr yn unig, gellir cynnwys y clawr fel rhan o gais ehangach neu gellir cyflwyno dau gais ar wahân.

Cyffredinol: disgwyli'r rhediad argraffu o 1,000 copi o leiaf.

3 Y GRANT

- Yr uchafswm y gellir ceisio amdano ar gyfer un llyfr yw £8,000, a gall hyn gynnwys taliadau am luniau/ffotograffau a thâl am ddylunio.
- Caniateir i gyhoeddwr rhaglen defnyddio cyfran o'u arian taliadau i awduron (Cynllun B) ar gyfer taliadau gymharol fychan am ddeunydd gweledol, ond ni ddylai'r cyfanswm a ddefnyddir ar gyfer gwaith gweledol fod yn fwy na 15% o'r cyfan o'r gyllideb.
- Dylai cyhoeddwr drafod â phob dylunydd / ffotograffydd / darlunydd er mwyn cael gwybod os oes ceisiadau eraill ar y gweill ar eu cyfer. Mae'n bosibl i iddynt weithio ar fwy nag un llyfr a noddir ar yr un pryd, ond ni all cyfanswm yr holl daliadau o fewn un flwyddyn fod yn fwy na £15,000.

Commented [IB1]: Cofnodion 119. Atodiad 6 (1)

4 BLAENORIAETHAU A MEINI PRAWF AR GYFER CLORIANNU CEISIADAU

Rhoddir blaenoriaeth i'r canlynol:

- llyfrau lliwgar, deniadol sy'n debyg o apelio at farchnad eang, yn enwedig llyfrau ffeithiol i oedolion a phobl ifanc;
- deunydd ag iddo ogwydd Cymreig;
- llyfrau storïol a ffeithiol ar gyfer plant.
- Croesewir yn benodol ymdrechion i ddatblygu dylunwyr a darlunwyr newydd.

Commented [IB2]: Cofnodion 124. Rhif 9.2

Cloriennir ceisiadau yn ôl y meini prawf canlynol:

- safon gwaith yr arlunydd/ffotograffydd/dylunydd;
- safon y cyhoeddwr o ran safon eu gwaith cynhyrchu;
- safon y testun;
- apêl debygol y deunydd ac felly'r gwerthiant tebygol.

5 SUT A PHRYD I YMGEISIO

- Rhaid ymgeisio ar y ffurflen gais, sydd i'w chael o'r cyfeiriad ar ddiwedd y ddogfen hon.
- Dyfernir y grantiau hyn trwy broses ymgeisio unigol. (Arian A)
- Rhaid anfon samplau o waith gan yr arlunydd/ffotograffydd/dylunydd gyda'r cais. Ar ôl dyfarnu'r grant, ni ellir newid artist, boed yn arlunydd, ffotograffydd neu ddylunydd, heb ganiatâd y Cyngor.
- Os cyflwynir cais ar gyfer llyfr stori-a-llun, rhaid anfon copi o'r stori gyfan, mewn ffurf mor orffenedig â phosib.
- Yn achos deunydd arall, dylid anfon enghraifft o'r testun os yn bosib, neu o leiaf ddisgrifiad mor fanwl â phosib o'r hyn a fwriedir.



CYNGOR LLYFRAU CYMRU BOOKS COUNCIL of WALES

- Dylid nodi ar y ffurflen gais faint o luniau/ffotograffau y bwriedir eu comisiynu neu faint y bwriedir talu hawlfraint amdanynt, a rhoi amcan o batrwm y llyfr o ran y berthynas rhwng y lluniau a'r testun.
- Gellir ystyried cais yn unrhyw un o gyfarfodydd y Panel Grantiau, cyn belled â bod arian ar gael yn y gronfa.
- Os cynigir grant, gwneir hynny yn unol ag amodau cyffredinol (Adran B isod), yn ogystal ag unrhyw amodau arbennig a bennir yn achos cais unigol. **Disgwylir i bob ymgeisydd ymrwymo i'w derbyn wrth gyflwyno cais.**

6 TALU'R GRANTIAU

Bydd dau daliad. Yn achos y grantiau mwyaf gellir gwneud cais am dri thaliad.

Bydd angen i'r cyhoeddwr ddarparu copïau o anfonebau er mwyn hawlio'r taliadau.

Telir union gost y gwaith hyd at y grant a gynigiwyd. Os yw'r cyfanswm yr anfoebwyd amdano yn llai na'r cynnig gostyngir yr ail daliad. Ni thelir mwy na'r chyfanswm y grant a gynigiwyd.

7 GRANTIAU ERAILL

- Caniateir i gyhoeddwr sy'n derbyn cyllideb Arian B i ddefnyddio cyfran o'r arian ar gyfer taliadau cymharol fychan am ddeunydd gweledol (hyd at gyfanswm o 10% o'r gyllideb).
- Yn achos grant a gynigir o'r gyllideb Arian B, bydd y cyhoeddwr yn talu'r darlunydd/ffotograffydd/dylunydd yn unol â threfn y cynllun hwnnw.
- Noder y gellir cynnwys symiau hyd at £1,500 tuag at ddarluniau/ffotograffau o fewn ceisiadau am grant cyhoeddi i lyfrau unigol.

8 MONITRO A GWERTHUSO'R GWAITH A GEFNOGWYD

Bydd Cyngor Llyfrau Cymru'n gofyn am ffigurau gwerthiant ar gyfer pob llyfr a gefnogir gan y Grant Cyhoeddi yn y dull arferol.

Yn achos y cyhoeddwr rhaglen, bydd eu holl lyfrau grant yn cael eu cloriannu'n flynyddol.

Cymerir y ffactorau hyn i ystyriaeth wrth gloriannu ceisiadau pellach gan yr un darlunydd / ffotograffydd / dylunydd.

B AMODAU CYFFREDINOL

- 1 Cynigir y grant ar sail y wybodaeth yn y cais, ac mewn unrhyw ohebiaeth atodol. Ceidw Cyngor Llyfrau Cymru'r hawl i ailystyried y grant mewn achosion lle nad yw'r gwaith a gynhyrchir yn cyfateb i'r manylion a roddir ar y ffurflen gais.
- 2 Rhaid i'r sawl sy'n derbyn grant gydymffurfio ag unrhyw amodau a gofynion ychwanegol a nodir yn y cynnig grant ffurfiol neu mewn unrhyw lythyr eglurhaol.
- 3 Os na chyflenwir y dibenion y cynigiwyd y grant ar eu cyfer mewn da bryd, neu os na chydymffurfir â'r amodau perthnasol, gall Cyngor Llyfrau Cymru fynnu fod y



CYNGOR LLYFRAU CYMRU
BOOKS COUNCIL of WALES

derbynydd yn dychwelyd y cyfan neu ran o unrhyw grant allai fod wedi cael ei dalu.

- 4 Pan roddir grantiau Cynllun A ar gyfer deunydd gweledol a dylunio, bydd disgwyl i'r cyhoeddwr ddarparu copïau o'r anfonebau am y gwaith i brofi'r gwariant.
- 5 Mae'r holl daliadau o'r gronfa hon yn ychwanegol at unrhyw daliadau breindal (os oes rhai) a nodir yn y cytundeb cyhoeddi rhwng y cyhoeddwr a'r darlunydd/ffotograffydd/ dylunydd.
- 6 Yn achos taliadau Cynllun B, dylai'r darlunydd/ffotograffydd/dylunydd dderbyn unrhyw daliad a hawliwyd ar ei gyfer oddi wrth y Cyngor Llyfrau o dan y cynllun o fewn mis i'r taliad gyrraedd y cyhoeddwr.
- 7 Ni all yr un darlunydd/ffotograffydd/dylunydd dderbyn cyfanswm o fwy na £15,000 mewn un flwyddyn ariannol o'r gronfa ar gyfer awduron a darlunwyr /ffotograffwyr/ dylunwyr.
- 8 Disgwylir i lyfr a anelir at ddysgwyr sy'n derbyn grant gan y Cyngor gydymffurfio â safonau iaith y Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol. (Os oes unrhyw sicrwydd ynglŷn â hyn, dylid holi Adran Olygyddol y Cyngor am arweiniad).
[angen ychwanegu geiriad ynghylch brandio Amdani + angen i'r llyfr mynd trwy Adrannau Golygyddol a Dylunio'r Cyngor]

Commented [IB3]: Cofnodion 123. Rhif 8.2 b

Ceir ffurflenni cais a gwybodaeth bellach oddi wrth:

Arwel Jones, Adran Grantiau Cyhoeddi, Cyngor Llyfrau Cymru, Castell Brychan,
Aberystwyth, Ceredigion, SY23 2JB

Ffôn: 01970 629553

e-bost: arwel.jones@llyfrau.cymru